



PROGRAMA

TALLER DE CONVERSACIÓN EN INGLÉS

NIVEL AVANZADO

CARGA HORARIA: 2 horas semanales

DURACIÓN: cuatrimestral

RESPONSABLE DEL PROGRAMA: Rosana PASQUALE

DOCENTE A CARGO: A designar

REQUISITO DE CURSADO: INGLES AVANZADO I y II / MCERL B2+

Presentación General

El presente programa del TALLER DE CONVERSACION EN INGLÉS NIVEL AVANZADO se enmarca en la oferta de idiomas realizada por el CIDELE (Centro de Investigación, Docencia y Extensión en Lenguas Extranjeras, RESHCS: 379-14) y ha sido elaborado por especialistas del idioma, en conjunto con miembros del Directorio del CIDELE. Este Centro, como unidad funcional sustantiva de la UNLu, con individualidad administrativa y financiera y con competencia específica, brinda servicios académicos de enseñanza-aprendizaje de idiomas en sus cuatro competencias y de aplicaciones lingüísticas (traducciones, interpretaciones, consultorías) a la población universitaria (estudiantes, graduados, docentes y no-docentes), respondiendo así a las múltiples demandas e inquietudes presentadas por los miembros de esta comunidad universitaria y a otros públicos extra-institucionales y relacionados con la comunidad afectada al radio de influencia de la UNLu.

El TALLER DE CONVERSACION EN INGLÉS NIVEL AVAZADO forma parte de los denominados "Cursos Adicionales" del CIDELE. Estos cursos atienden a las necesidades de profundización en el conocimiento y el manejo de las lenguas extranjeras alrededor de temáticas y/o competencias específicas y se dictan con modalidad taller de manera esporádica o permanente. Estos talleres poseen una carga horaria de dos horas semanales, dictadas en una única clase. La duración total de un taller de este tipo es de 32 horas de aprendizaje efectivo de la lengua extranjera.

Este programa del TALLER DE CONVERSACION EN INGLÉS NIVEL AVANZADO se basa, como todos los demás cursos del CIDELE, en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* (Consejo de Europa, 2002). El MCRL es el resultado de más

de diez años de investigación exhaustiva llevada a cabo por un numeroso grupo de especialistas del campo de la lingüística aplicada. Esta obra, que analiza y recoge de forma sistemática los últimos estudios sobre el aprendizaje y enseñanza de lenguas, es ampliamente utilizada en todo el mundo como instrumento de consulta fundamental, tanto en nuevos desarrollos curriculares como para la puesta en marcha de ofertas académicas de enseñanza-aprendizaje de LE o la certificación de aprendizajes. En todos los casos, el MCERL es un referencial maleable que debe ser adaptado necesariamente a los contextos de referencia; en este caso, el aprendizaje en medio exolingüe y académico.

Así entonces, el MCERL propone tres figuras de aprendientes de LE: usuario básico, usuario independiente y usuario competente. Cada una de ellas, comprende 2 niveles, a saber:

- usuario básico: niveles A1 (Acceso) y A2 (Plataforma)
- usuario independiente, B1 (Umbral) y B2 (Avanzado)
- usuario competente C1 (Dominio Operativo) y C2 (Experticia)

Al observar estos seis niveles, se ven que son interpretaciones respectivamente superiores e inferiores de la división clásica de *básico*, *intermedio* y *avanzado*. Sin embargo, el aporte fundamental del MCERL consiste en los descriptores que caracterizan a cada uno de esos niveles y en la garantía de flexibilidad en la articulación de los niveles. Como es sabido, en medio exolingüe, la lengua extranjera que se aprende no es lengua de circulación social, por lo cual la exposición de los aprendientes a la misma se ve reducida al tiempo de la clase y rara vez, es empleada para resolver situaciones de comunicación extra áulicas. Es por ello que, desde el CIDELE hemos adaptado los niveles propuestos por el MCERL a fin de secuenciar los contenidos lingüístico-discursivos, en vinculación con los ritmos de aprendizaje de los estudiantes y las posibilidades reales de los usos lingüísticos, didácticos y sociales de la lengua que se aprende.

El TALLER DE CONVERSACION EN INGLÉS NIVEL AVANZADO corresponde al nivel C1 del MCERL. En ese documento, los descriptores del nivel, son los siguientes:

“El nivel C1 se denomina Dominio operativo eficaz. Lo que parece caracterizar este nivel es un buen acceso a un repertorio lingüístico amplio. Esto permite una comunicación fluida y espontánea, como se ilustra en los siguientes ejemplos: se expresa con fluidez y espontaneidad, casi sin esfuerzo. Tiene un buen dominio de un repertorio léxico extenso que le permite superar sus deficiencias fácilmente con circunloquios. Apenas se hace notable la búsqueda de expresiones o de estrategias de evitación; sólo un tema conceptualmente difícil puede obstaculizar la fluidez natural de su discurso. Las destrezas de discurso que caracterizan la banda anterior siguen siendo evidentes en el nivel C1, con un énfasis en la mayor fluidez; por ejemplo: es capaz de seleccionar, de entre un fluido repertorio de funciones del discurso, la frase más apropiada con la que iniciar sus comentarios con el fin de tomar la palabra o de ganar tiempo y mantenerlo mientras piensa; produce un discurso claro, fluido y bien estructurado, y posee el control de estructuras organizativas, conectores y mecanismos de cohesión”. (MCERL, 2001: 38-39)

Así, el TALLER está orientado a reforzar las capacidades comunicativas orales de los alumnos, en función del desarrollo de las actividades de expresión oral y de comprensión auditiva.

“En las actividades de expresión oral (hablar), el usuario de la lengua produce un texto oral que es recibido por uno o más oyentes. Algunos ejemplos de actividades de expresión oral son los siguientes: - realizar comunicados públicos (información, instrucciones, etc.); - dirigirse a un público (discursos en reuniones públicas, conferencias universitarias, sermones, espectáculos, comentarios deportivos, presentaciones de ventas, etc.). Pueden suponer, por ejemplo: - leer en voz alta un texto escrito; - hablar apoyándose en notas, en un texto escrito o en elementos visuales (esquemas, imágenes, gráficos, etc.); - representar un papel ensayado; - hablar espontáneamente; - cantar. Se proporcionan escalas ilustrativas para: - Expresión oral en general. - Monólogo sostenido: descripción de experiencias. - Monólogo sostenido: argumentación (por ejemplo, en un debate). - Declaraciones públicas. - Hablar en público

En las actividades de comprensión auditiva, el usuario de la lengua como oyente recibe y procesa una información de entrada (input) en forma de enunciado emitida por uno o más hablantes. Las actividades de comprensión auditiva incluyen: - escuchar declaraciones públicas (información, instrucciones, avisos, etc.); - escuchar medios de comunicación (radio, televisión, grabaciones, cine); - escuchar conferencias y presentaciones en público (teatro, reuniones públicas, conferencias, espectáculos, etc.); - escuchar conversaciones por casualidad, etc. En cada caso, el usuario puede estar escuchando: - para captar la esencia de lo que se dice; - para conseguir información específica; - para conseguir una comprensión detallada; - para captar posibles implicaciones, etc. Las escalas ilustrativas se proporcionan para: - Comprensión auditiva en general. - Comprender conversaciones entre hablantes nativos. - Escuchar conferencias y presentaciones. - Escuchar avisos e instrucciones. - Escuchar retransmisiones y material grabado.” (MCERL: 61-68)

Fundamentación

Los cursos y talleres de lengua extranjera dictados en el CIDELE se organizan sobre la base de los principios teóricos del **enfoque comunicativo-accional e intercultural**.

En el **enfoque comunicativo - accional** se propone el desarrollo de una competencia de comunicación por parte del alumno que le permita desenvolverse con relativa facilidad en diversas situaciones de la vida cotidiana, académica y profesional. Aprender una lengua extranjera a los fines de la comunicación no es sólo asimilar reglas de gramática, de ortografía o de fonética y almacenar una cantidad determinada de vocabulario, sino también y sobre todo, adquirir los usos sociolingüísticos propios de la/s comunidad/es que habla/n la lengua extranjera en cuestión. Así entonces, un abordaje comunicativo de la lengua implica no sólo el conocimiento del código lingüístico y de sus reglas de funcionamiento sino además, el desarrollo de capacidades sociolingüísticas que permitan a los locutores poder llevar a cabo acciones concretas en lengua extranjera

Desde este punto de vista, el enfoque comunicativo implica, entonces, el reconocimiento por parte del estudiante de una serie de actos de habla y de intenciones de comunicación que permiten la intercomunicación entre los individuos que emplean una misma lengua. Dado que los actos de habla o las intenciones no se presentan solos ni aislados sino en una cadena de

intercambios, el enfoque comunicativo aspira además a una cierta corrección y normativa que aseguren la comunicación eficaz. En otros términos, este enfoque se propone desarrollar la competencia de comunicación de los estudiantes pero no de cualquier forma, sino dentro del marco de la gramática comunicativa la cual proporciona las formas gramaticalmente apropiadas, donde las estructuras gramaticales así como su interpretación y producción encuentran su razón de ser en el intercambio lingüístico.

Por otra parte, el enfoque comunicativo reivindica a la lengua en acción y por supuesto, la actividad de quien aprende, quien lejos de la pasividad de los métodos tradicionales, se involucra en su aprendizaje y se apropia de la lengua, objeto cultural vivo. Así, esta forma de abordar la lengua extranjera pone en primer plano, la posibilidad del estudiante de construir su autonomía en el marco del "aprender a aprender". En este marco, el sujeto aprendiente es un "agente" social, es decir, un miembro de una sociedad dada, que debe realizar tareas diversas, de orden lingüístico y extralingüístico, en circunstancias diferentes, en un entorno específico y dentro de un campo de acción concreto.

Para concluir, es importante indicar que el enfoque comunicativo y accional, pone en foco una serie de competencias y capacidades a desarrollar: las competencias **de carácter lingüístico** ("formular e interpretar frases gramaticalmente correctas..." van Ek, 1986, citado por Little, 1998¹ y Sheils 1993²), **discursivo** ("capacidad de recurrir a estrategias apropiadas para construir e interpretar textos" op. cit.), **socio-lingüístico** ("conciencia de la manera en que los factores como el entorno, las relaciones entre los hablantes, la intención de comunicación, etc., influyen y condicionan las formas del lenguaje y los modos de expresión" op. cit.), **socio-cultural** (utilización correcta y apropiada de la lengua en diversas situaciones sociales -rituales de la comunicación, reglas y normas de comportamiento, etc.) y **social** ("voluntad y capacidad de iniciar y sostener interacciones con el otro, contrariamente a las otras competencias, su énfasis está puesto en la persona del aprendiente más que en la lengua" van Ek, 1986, op. cit.) el que permitirá al estudiante constituirse en un locutor acabado en lengua extranjera.

En lo que respecta al **componente intercultural**, éste propone el conocimiento y la aproximación a las diversas culturas desde las relaciones existentes entre la cultura de origen y la/s cultura/s extranjera/s, con la finalidad de concientizar a la percepción, comprensión y valoración tanto de la propia cultura del estudiante como de la cultura extranjera así como a la interpretación de la diferencia, elementos esenciales de la comunicación. Por otra parte, el enfoque intercultural, al permitir una toma de conciencia aguda y crítica por parte del estudiante de su propia cultura y de los rasgos de ésta que influyen en su percepción del mundo, de la cotidianidad, de los modos de pensamiento, de las actitudes de los otros, contribuye al desarrollo personal y social del estudiante y a la apropiación de la lengua extranjera.

Según Porcher³, *"la primera disposición que se debe desarrollar para aprender una lengua extranjera, es una disponibilidad hacia el otro y una voluntad (incluso un deseo) de comunicarse con él. Ahora bien, esta disposición se adquiere por inculcación familiar o social,*

¹Little, D (1998) "La compétence stratégique par rapport à la maîtrise stratégique du processus d'apprentissage des langues" in Le français dans le monde. Applications et Recherches, Numéro Especial Julio 1998, Hachette.

²Sheils J. (1993) "Communication in the modern languages classroom" Council for Cultural Co-operation. Project N° 12 Learning and teaching modern languages for communication. Council of Europe Press.

³ Porcher, L (2004) "Enseignement des langues étrangères", Hachette Education, Paris.

es decir, por impregnación o por aprendizaje sistemático" (Porcher, 2004: 115). Es en este marco que el enfoque intercultural, basado en la descentración, la alteridad y la intersubjetividad, es la forma de abordaje de la lengua extranjera más propicia para "afirmar su propia identidad y la de extranjero estableciendo condiciones de cooperación y evitando los enfrentamientos" (Porcher, op. cit: 118).

Objetivos Generales

- Perfeccionar las capacidades lingüísticas y discursivas en inglés lengua extranjera adquiridas, de manera oral, en cualquier situación socio-comunicativa, respetando parámetros lingüísticos, comportamentales y culturales precisos.
- Desenvolverse con alto grado de fluidez y corrección en situaciones orales de comunicación diversas apelando a sus conocimientos lingüísticos, discursivos, interculturales, pragmáticos, etc. en lengua inglesa y ejercitando su capacidad de resolver cualquier problema de orden lingüístico-discursivo que se presente (malentendido, inferencias, presupuestos, implícitos...)

Objetivos Específicos

- Recuperar y sistematizar el conocimiento lingüístico y gramatical previo, en pos de una comunicación oral, socio-pragmáticamente situada y de una eficaz comprensión auditiva de textos auténticos.
- Interactuar oralmente denotando fluidez en la comunicación, en una gran variedad de situaciones de comunicación.
- Utilizar de elementos lingüístico-discursivos y vocabulario sobre distintas temáticas en conversaciones entre pares.
- Comprender información específica de discursos orales monologados y /o de interacciones frente a frente o mediadas por tecnologías.
- Expresarse oralmente de manera fluida y autónoma en contextos comunicativos diversos e incluso, alejados de sus intereses y su cotidianeidad.

Perfil del Estudiante

Los estudiantes que participen del taller deberán haber cursado y aprobado Inglés AVANZADO I y II en el CIDELE o bien, acreditar un nivel B2 en la prueba de nivel. El taller de conversación puede cursarse simultáneamente con el nivel siguiente inmediato (Inglés SUPERIOR 1).

Contenidos funcionales y materiales por unidad.

UNIDAD I Identidad. Familia. Orígenes. Secretos.

Descripciones personales. Descripción de objetos. Adjetivación.

Materiales: Entrevista (BBC): Influencia familiar. Programa de radio: Test de personalidad. Documental sobre Venecia Programa de radio sobre los secretos. Libertad de información: audio sobre Wikileaks.

UNIDAD II Opinión. Justicia. Cuestiones sociales.

Debate de opiniones. Intercambio de ideas. Toma de posición. Argumentación.. Controversias laborales. Panel de debate. Debate sobre dilemas morales, ideas controversiales. Exposición de opiniones personales.

Materiales: Audio: Debate sobre la confianza. Programa sobre una niña prodigio en ajedrez (BBC). Entrevista (BBC): Preocupaciones sociales

UNIDAD III Futuro. Inspiración. Horizontes.

Incentivar la creatividad. Entonación negativa para demostrar disgusto, enojo, disentimiento. Presentación: exposición de ventajas y desventajas. Ensayo de opinión. Historias de vida. Negociación. Técnicas de persuasión.

Materiales: Audio: De dónde surgen las ideas. Video: Un filántropo fuera de lo común (BBC). Audio: Memorias de autor.

UNIDAD IV Tiempo.

Historias personales. Debate sobre las formas de ahorrar tiempo. Decisiones que cambian la vida. Materiales:

Materiales: Entrevista (BBC): El mejor momento de tu vida. Audio: Programa sobre recuerdos. Entrevista: Gestión del tiempo. Documental sobre el rol del tiempo en la creación del universo (BBC).

Lecturas adicionales

Cuento corto: “La Duquesa y el joyero” de Virginia Wolf. Análisis del cuento: Autor. Narrador. Punto de vista del narrador. Argumento. Personajes. Tiempo. Escenario.

Novela: “Rebelión en la granja” de George Orwell. Análisis del cuento: Autor. Contexto político de la época. Narrador. Punto de vista del narrador. Estilos. Trama. Personajes. Tiempo. Escenario

Metodología de trabajo

El taller se organizará en módulos temáticos en los que se ofrecerán materiales didácticos orales y actividades de reemplazo y aplicación, en las que los alumnos demostrarán lo que pueden “hacer” con la lengua. Dichos módulos tienen como propósito que los alumnos afiancen sus conocimientos lingüísticos y adquieran mayor autonomía para expresar sus opiniones e ideas y comunicarse más efectivamente.

Durante el taller, se plantearán diferentes situaciones comunicativas de interacción social a partir del material disparador. Asimismo, de ser necesario, se incorporarán tareas suplementarias para mejorar la comprensión auditiva y ejercitaciones léxicas y discursivo-gramaticales para adquirir más herramientas a la hora del intercambio oral. En un ambiente ameno y desestructurado, se compartirán experiencias de uso del diccionario, lecturas cortas,

diálogos, presentaciones, informes de reuniones, etc. La variedad del material didáctico será una constante en el taller; así los módulos temáticos contendrán material audiovisual, lecturas ad hoc, grabaciones y situaciones comunicativas que apelarán a la producción oral individual y/o grupal.

Se presentarán distintas situaciones comunicativas:

- que generen la necesidad de utilizar formas *descriptivas* y *narrativas*, a partir de una imagen, una historia, una actividad auditiva o un hecho cultural o periodístico;
- que generen la necesidad de utilizar formas *expositivas* y *persuasivas* (mensajes de opinión, blog de clase);
- *intercambio de ideas*, impresiones y expresiones de gustos y preferencias personales;
- *juegos de roles* en los que se produzca la necesidad de solicitar y brindar información;

La corrección durante el proceso de enseñanza-aprendizaje estará enfocada sobre el correcto uso de los elementos lingüístico-discursivos necesarios para el logro de una interacción satisfactoria (tiempos verbales y estructuras lingüísticas) con el sólo fin de mejorar la expresión oral. Asimismo, se trabajará la entonación y la pronunciación para reforzar conceptos ya trabajados durante el trayecto curricular.

Evaluación

En cada clase, se llevarán a cabo presentaciones orales en forma individual, en pares o grupos. En dichas presentaciones deberán utilizarse distintos recursos lingüísticos para el logro de interacciones orales pertinentes y situadas.

Mecanismo de acreditación

La evaluación final dará cuenta del desarrollo de las capacidades de comprensión auditiva y producción oral adquiridas, a partir de un estímulo a definir, propuesto por el docente. A partir de este instrumento, el alumno deberá realizar un intercambio oral con sus pares y una presentación individual durante 10 minutos.

Bibliografía para el estudiante

CLARE, A., WILSON, JJ. (2015). **SPEAKOUT 2nd Edition**. Advanced Student's Book 1 & 2. Pearson Education Limited. Inglaterra.